



Acta de Fallo Adjudicación Directa por Excepción

Adjudicación Directa: AD-007-SIUBI-2023
Dependencia: Sistema Universitario de Bibliotecas
Nombre: Suscripción a la base de datos 2023 Oxford Journals Collection, para el Sistema Universitario de Bibliotecas de la Universidad de Guadalajara.

En la Ciudad de Guadalajara, Jalisco siendo las 13:00 horas del día 28 de abril de 2023, se reunieron en la sala de juntas de la Coordinación General de Servicios Administrativos e Infraestructura Tecnológica, ubicada en Avenida Juárez número 976, piso cuatro del Edificio de la Rectoría General, la Mtra. María Guadalupe Cid Escobedo, Coordinadora General de Servicios Administrativos e Infraestructura Tecnológica y el Ing. Esteban Segura Estrada Coordinador de Servicios Generales para emitir el siguiente fallo.

La Mtra. María Guadalupe Cid Escobedo, Coordinadora General de Servicios Administrativos e Infraestructura Tecnológica, con base en las atribuciones contempladas en el Reglamento de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios de la Universidad de Guadalajara, y el dictamen técnico elaborado por la Unidad de Adquisiciones de la Coordinación General de Servicios Administrativos e Infraestructura Tecnológica se llevó al cabo el análisis de los documentos presentados e hizo saber que la adjudicación directa por excepción para la Suscripción a la base de datos 2023 Oxford Journals Collection, para el Sistema Universitario de Bibliotecas de la Universidad de Guadalajara, corresponde a la empresa:

Empresa:




Oxford University Press

Por un monto total de: (número y letra)	\$49,777.62 USD	importe exento de I.V.A.
--	------------------------	---------------------------------

(cuarenta y nueve mil setecientos setenta y siete dólares americanos 62/100 USD)

importe exento de I.V.A.

En virtud de haber reunido las condiciones legales, técnicas y económicas para la prestación de los servicios, requeridas por el Sistema Universitario de Bibliotecas, garantizar satisfactoriamente el cumplimiento de las obligaciones respectivas, así como de cumplir con las características de un proveedor único, de conformidad con lo establecido en los artículos 16, 25 y 27 fracción IV del Reglamento de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios de la Universidad de Guadalajara.


Mtra. María Guadalupe Cid Escobedo **Ing. Esteban Segura Estrada**
Coordinadora General de Servicios Administrativos e Infraestructura Tecnológica
Coordinador de Servicios Generales

UNIVERSIDAD DE
GUADALAJARA
COORDINACIÓN GENERAL
DE SERVICIOS
ADMINISTRATIVOS
E INFRAESTRUCTURA
TECNOLÓGICA

OXFORD

UNIVERSITY PRESS

ACUERDO DE SUSCRIPCIÓN Y ACCESO PERPETUO SUBSCRIPTION AND PERPETUAL ACCESS AGREEMENT

Nota explicativa para el cliente
Explanatory note for Customer

(Esta nota no forma parte del acuerdo legalmente vinculante)
(This note does not form part of the legally binding agreement)

Lo siguiente es un acuerdo marco único que cubre los modelos de compra relativos al acceso a los diarios de OUP y productos en línea ofrecidos en virtud del presente acuerdo.

The following is a single framework agreement to cover purchase models for access to the OUP journals and online products that are offered under this agreement.

Con la ayuda de este acuerdo marco, usted podrá eficientemente hacer compras adicionales de nuestros diarios y productos en línea, las cuales se registrarán automáticamente por los términos de este acuerdo, sin tener que renovar el acuerdo cada año y sin necesidad de mantener en un Apéndice del acuerdo una lista actualizada con regularidad de las publicaciones con sus fechas de inicio y terminación (aunque podemos hacerlo si es importante para usted).

With the benefit of this framework agreement, you may efficiently make further purchases of our journals and online products which purchases will automatically be governed by the terms of this agreement, without having to renew the agreement annually and without the need to maintain in a Schedule to the agreement a regularly updated list of publications with their start and end dates (although we can do this if it is important to you).

A fin de facilitar tal flexibilidad, el acuerdo contiene términos que abordan los diversos modelos de compra disponibles (es decir, suscripciones a los diarios, suscripciones a los productos en línea y publicaciones con acceso perpetuo). Ciertas cláusulas quizás no sean relevantes para sus compras particulares bajo este acuerdo. La aplicabilidad de dichas cláusulas se apuntará en la propia cláusula y la Cláusula 1.6 de los Términos y Condiciones también deja en claro que los términos de cada uno de los Anexos (que, respectivamente, tratan los modelos de compra particulares) se aplican solo en relación con el modelo de compra pertinente si se comprará.

To enable this flexibility, the agreement contains terms that address the various available purchase models (i.e. journals subscriptions, online product subscriptions and perpetual access publications). Certain clauses may not be relevant to the particular purchases you make under this agreement. The applicability of such clauses will be noted in the clause itself, and Clause 1.6 of the Terms and Conditions also makes clear that the terms in each Annex (which, respectively, deal with particular purchase models) apply only in relation to the relevant purchase model if it is being purchased.

Si tiene dudas sobre el alcance del acuerdo, comuníquese a través de salesagreements@oup.com.

If you have any queries about the scope of the agreement, please contact salesagreements@oup.com.

TÉRMINOS COMERCIALES **COMMERCIAL TERMS**

- 1 **EDITORIAL: EL RECTOR, PROFESORES Y EXPERTOS DE LA UNIVERSIDAD DE OXFORD**, registrada como OXFORD UNIVERSITY PRESS USA de 198 Madison Avenue,

New York, NY 10016, USA.

PUBLISHER: THE CHANCELLOR, MASTERS, AND SCHOLARS OF THE UNIVERSITY OF OXFORD trading as OXFORD UNIVERSITY PRESS USA of 198 Madison Avenue, New York, NY 10016, USA.

- 2 **CLIENTE: UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA** en Avenida Juárez 976 colonia centro C.P. 44100, Guadalajara, Jalisco, México.
CUSTOMER: UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA of Avenida Juárez 976 colonia centro C.P. 44100, Guadalajara, Jalisco, México.
- 3 **SITIO(S):** La(s) ubicación(es) geográfica(s) indicada(s) en el Apéndice B.
SITE(S): The geographical location(s) listed in Schedule B.
- 4 **PUBLICACIÓN(ES):** Los Diarios y/o Productos En Línea que la Editorial publica en línea y (i) se indican en (a) el Apéndice A de este Acuerdo; y/o (b) una factura relacionada con este Acuerdo; y/o (ii) según se le notifique de cualquier otro modo por escrito al Cliente.
PUBLICATION(S): The Journals and/or Online Products published online by the Publisher and (i) listed in (a) Schedule A to this Agreement; and/or (b) an invoice relating to this Agreement; and/or (ii) as otherwise notified to the Customer in writing.
- 5 **CARGOS:** El precio establecido en (a) las facturas de la Editorial o del Agente del Cliente; y/o (b) según se le notifique de cualquier otro modo por escrito al Cliente, en lo que respecta al (i) acceso a las Publicaciones, (ii) Costos de Alojamiento, si aplican, (iii) Costos de Actualización, si aplican, (iv) Costos de Renovación, si aplican.
CHARGES: The price set out in (a) the Publisher's or the Customer Agent's invoices; and/or (b) as otherwise notified to the Customer in writing, concerning (i) access to the Publications, (ii) Hosting Fees, if relevant, (iii) Update Fees, if relevant, and (iv) Renewal Fees, if relevant.
- 6 **AGENTE DEL CLIENTE:** N/A
CUSTOMER AGENT: N/A
- 7 **LEY APLICABLE:** Excepto en la medida, si fuere el caso, en que este acuerdo relativo a lo siguiente quede prohibido por las leyes o regulaciones que rigen los contratos con el Cliente, este Acuerdo se interpretará y entenderá de acuerdo con las leyes del Estado de Nueva York y se regirá por las mismas, independientemente de los principios de conflictos de leyes que provocarían la aplicación de cualquier ley distinta a las del Estado de Nueva York; y el Cliente acepta irrevocablemente que cualquier disputa que surja de o en relación con este Acuerdo se someterá y tratará de manera exclusivamente dentro de la jurisdicción del Tribunal de Distrito de los Estados Unidos para el Distrito Sur de Nueva York o el Tribunal Supremo del Estado de Nueva York para el Condado de Nueva York.
GOVERNING LAW: Except to the extent, if any, that this agreement to the following is prohibited by the laws or regulations governing contracts with the Customer, this Agreement will be interpreted and construed according to, and governed by, the laws of the State of New York without regard to conflict of law principles that would result in the application of any law other than the law of the State of New York; and the Customer irrevocably agrees that any dispute arising out of or in connection with this Agreement will be subject to and exclusively within the jurisdiction of the United States District Court for the Southern District of New York or the Supreme Court of the State of New York for New York County.
- 8 Este Acuerdo se hace en el idioma inglés. Para no dar lugar a dudas, la versión en inglés de este Acuerdo prevalecerá en caso de discrepancias o ambigüedades que resulten de su traducción.

This Agreement is made in English. For the avoidance of doubt, if any inconsistency or ambiguity arises due to translation, the English version of this Agreement shall prevail.

LA EDITORIAL Y EL CLIENTE, INDIVIDUALMENTE, ACEPTAN Y ACUERDAN LOS TÉRMINOS DE ESTE ACUERDO, EL CUAL INCORPORA LOS ANEXOS Y APÉNDICES ADJUNTOS AL MISMO.

THE PUBLISHER AND CUSTOMER EACH ACCEPT AND AGREE TO THE TERMS OF THIS AGREEMENT, WHICH INCORPORATES THE ATTACHED ANNEXES AND SCHEDULES.

Signed by 
For and on behalf of the Publisher

Name: CHRIS HOLMES

Position: DIRECTOR OF INSTITUTIONAL SALES

Date: 27/6/2023

Firmado por Universidad de Guadalajara
Por y en nombre del Cliente


Nombre: María Guadalupe Cid Escobedo

Cargo: Apoderada Legal

Fecha: 28 Abril 2023



A handwritten signature in blue ink, appearing to be "María Guadalupe Cid Escobedo", written over the printed name and date.





TÉRMINOS Y CONDICIONES
TERMS AND CONDITIONS

1 INICIO Y DEFINICIONES
COMMENCEMENT AND DEFINITIONS

- 1.1 Este Acuerdo entrará en vigor una vez lo hayan ejecutado ambas partes y se mantendrá vigente en lo sucesivo hasta su terminación de conformidad con sus términos. Se aplica a todos los pedidos de Publicaciones que haga el Cliente y que acepte la Editorial durante el referido período.
This Agreement will commence upon its execution by both parties and will continue thereafter until terminated in accordance with its terms. It will apply to all orders for Publications placed by the Customer that are accepted by the Publisher during the aforementioned period.
- 1.2 Independientemente de cuándo empiece o termine este Acuerdo, el Cliente y los Usuarios Autorizados no podrán acceder a ninguna Publicación fuera del Período de Publicación aplicable a la Publicación en cuestión, salvo que la Editorial permita expresamente tal acceso, el cual estará sujeto a los términos del (los) Aviso(s) Legal(es) de la(s) Publicación(es) correspondiente(s).
Regardless of when this Agreement commences or terminates, the Customer and Authorized Users may not access a Publication outside of the Publication Term for that Publication unless the Publisher expressly permits such access, which will be subject to the terms of the Legal Notice(s) for the relevant Publication(s).
- 1.3 Todo pedido que el Cliente haga con respecto al acceso a las Publicaciones constituirá una oferta del Cliente para comprar las Publicaciones allí referidas por suscripción o acceso perpetuo (según se especifique en el pedido), sujeto a los términos de este Acuerdo. El Cliente es responsable de velar por que los términos de su pedido estén completos y sean precisos.
Any order placed by the Customer for access to the Publications will constitute an offer by the Customer to purchase the Publications referred to therein on a subscription basis or on a perpetual access basis (as specified in the order) subject to the terms of this Agreement. The Customer is responsible for ensuring that the terms of its order are complete and accurate.
- 1.4 Los pedidos que se hagan conforme a lo previsto en este Acuerdo serán considerados aceptados cuando la Editorial emita la aceptación escrita del pedido correspondiente.
An order made pursuant to this Agreement will be deemed to be accepted when the Publisher issues a written acceptance of the order.
- 1.5 En este Acuerdo, las siguientes expresiones tendrán los siguientes significados:
In this Agreement, the following expressions will have the following meanings:

“Usuario Autorizado” “Authorized User”	la persona que el Cliente autoriza para que tenga acceso a los servicios de información del Cliente disponibles a través de la Red Segura del Cliente <u>Y</u> quien es (i) actualmente estudiante, miembro del profesorado, usuario frecuente de la biblioteca, empleado o contratista del Cliente; o (ii) una persona físicamente presente en las instalaciones del Cliente y, si aplica, en los Sitios. an individual who is authorized by the Customer to access the Customer’s information services available through the Customer’s Secure Network <u>AND</u> who is (i) a current student, faculty member, library patron, employee or contractor of the Customer; or (ii) an individual physically present on the Customer’s premises and, if applicable, at the Sites
“Cargos” “Charges”	según se define “Cargos” en los Términos Comerciales precedentes. as defined at “Charges” in the Commercial Terms above

<p>“Uso Comercial” “Commercial Use”</p>	<p>uso con la intención de recibir una recompensa monetaria (ya sea por o para el Cliente, un Usuario Autorizado o cualquier otra persona o entidad), sea esto por medio de venta, reventa, préstamo, traspaso, contratación o cualquier otra forma de explotación. use for the purposes of monetary reward (whether by or for the Customer, an Authorized User, or any other person or entity) whether by means of sale, resale, loan, transfer, hire, or any other form of exploitation</p>
<p>“Restricción de Concurrencia” “Concurrency Restriction”</p>	<p>con respecto a cada Publicación, respectivamente, la cantidad máxima de Usuarios Autorizados concurrentes permitidos respecto de la Publicación en cuestión, si corresponde, según se especifica en el Apéndice A y/o en la factura correspondiente y/o según se convenga por escrito. for each Publication, respectively, the maximum number of permitted concurrent Authorized Users for that Publication, if applicable, as specified in Schedule A and/or in the relevant invoice and/or as otherwise agreed in writing</p>
<p>“Términos Específicos del Contenido” “Content-Specific Terms”</p>	<p>en relación con un artículo, capítulo o cualquier otra parte de cualquier Publicación, los términos específicos bajo los cuales se publica ese material (por ejemplo, sin limitación, los términos de Creative Commons) y según se especifica en el sitio web de la Publicación. in relation to an article, chapter or any other portion of any Publication, the specific terms under which that material is published (for example, but not limited to, Creative Commons terms) and as specified on the website of the Publication</p>
<p>“Agente del Cliente” “Customer Agent”</p>	<p>si/según se especifica “Agente del Cliente” en los Términos Comerciales precedentes. if/as specified at “Customer Agent” in the Commercial Terms above</p>
<p>“Modelo de Adquisición Basada en la Evidencia” “EBA Model”</p>	<p>según se define el término en el Anexo 4 as defined in Annex 4</p>
<p>“Uso Justo” “Fair Use”</p>	<p>uso por parte del Cliente o un Usuario Autorizado conforme a lo previsto en los Párrafos 107 y 108 de la Ley estadounidense de Derechos de Autor y las disposiciones que la enmienden ocasionalmente. use by the Customer or an Authorized User conforming to Paragraphs 107 and 108 of the U.S. Copyright Law as amended from time to time</p>
<p>“Costos de Alojamiento” “Hosting Fees”</p>	<p>las tarifas que le corresponde pagar al Cliente por los servicios de alojamiento web según se detalla en el Anexo 2. the fees payable by the Customer for hosting services as further described in Annex 2</p>

<p>“Diarios” “Journals”</p>	<p>la versión en línea de los diarios de la Editorial que se indican en (i) el Apéndice A de este Acuerdo; y/o (ii) una factura relacionada con este Acuerdo; y/o (iii) según las partes convengan de cualquier otro modo por escrito que se incorpore a este Acuerdo. the online version of Publisher’s journals listed in (i) Schedule A to this Agreement; and/or (ii) an invoice relating to this Agreement and/or (iii) otherwise agreed in writing by both parties to be added to this Agreement</p>
<p>“Suscripción a los Diarios” “Journals Subscription”</p>	<p>una suscripción comprada de los Diarios. a purchased subscription for Journals</p>
<p>“Aviso Legal” “Legal Notice”</p>	<p>con respecto a cada Publicación, el aviso legal y/o los términos de uso de esa Publicación, según se especifica en el sitio web en relación con la Publicación en un documento vinculado en el pie de página o encabezado de la página de inicio de la Publicación. for each Publication, the legal notice and/or terms of use of that Publication as specified on the website for the Publication in a document linked from the footer or header of the Publication’s homepage</p>
<p>“Material” “Material”</p>	<p>cualquier resumen, artículo, índice, publicidad u otro material contenido en las Publicaciones y al que se tenga acceso en línea. any abstract, article, index, advertising, or other material contained in the Publications and accessed online</p>
<p>“Productos En Línea” “Online Products”</p>	<p>la versión en línea de las publicaciones de la Editorial que se indican en (i) el Apéndice A de este Acuerdo; y/o (ii) una factura relacionada con este Acuerdo; y/o (iii) según las partes convengan de cualquier otro modo por escrito que se incorpore a este Acuerdo. the aggregated collection of online versions of Publisher’s publications listed in (i) Schedule A to this Agreement; and/or (ii) an invoice relating to this Agreement and/or (iii) otherwise agreed in writing by both parties to be added to this Agreement</p>
<p>“Contraseña(s)” “Password(s)”</p>	<p>cualquier contraseña que la Editorial le dé al Cliente o creada por o para el Cliente para que pueda tener acceso a la(s) Publicación(es) y cualesquiera otras contraseñas o mecanismos de control de acceso requeridos para que los Usuarios Autorizados tengan acceso a la Red Segura. any password(s) given to the Customer by the Publisher or created by or for the Customer to access the Publication(s) and any other passwords or access control mechanisms required for Authorized Users to access the Secure Network</p>
<p>“Uso Permitido” “Permitted Use”</p>	<p>con respecto a cada Publicación, respectivamente, el uso permitido de esa Publicación, conforme se establece en la Cláusula 2 de este Acuerdo y en el Aviso Legal de la Publicación. for each Publication, respectively, the permitted use of that Publication, as provided in Clause 2 of this Agreement and in the Legal Notice for that Publication</p>

<p>“Publicación con Acceso Perpetuo” “Perpetual Access Publication”</p>	<p>una Publicación que se compra para uso con acceso perpetuo. a Publication which is purchased on a perpetual access basis</p>
<p>“Fecha de Inicio del Acceso Perpetuo” “Perpetual Access Start Date”</p>	<p>con respecto a cada Publicación que sea una Publicación con Acceso Perpetuo, respectivamente, la fecha en la cual comienza el acceso perpetuo a esa Publicación, según se especifica en el Apéndice A y/o en la factura correspondiente, o según se convenga por escrito. for each Publication which is a Perpetual Access Publication, respectively, the date on which perpetual access starts for that Publication as specified in Schedule A and/or in the relevant invoice, or as otherwise agreed in writing)</p>
<p>“Títulos de Publicaciones Preliminares” “Pre-Publication Titles”</p>	<p>cualquier Publicación que no se haya publicado en línea para la fecha en la cual la Editorial recibe el pedido del Cliente de la Publicación. any Publications which have not yet been published online as at the date on which the Customer’s order for such Publications is received by the Publisher</p>
<p>“Publicación” “Publication”</p>	<p>según se define “Publicación” en los Términos Comerciales precedentes. as defined at “Publications” in the Commercial Terms above</p>
<p>“Período de Publicación” “Publication Term”</p>	<p>según se define en la Cláusula 2.1. as defined in Clause 2.1</p>
<p>“Costos de Renovación” “Renewal Fees”</p>	<p>las tarifas que le corresponde pagar al Cliente por la renovación del acceso a las Publicaciones por Suscripción, según se detalla en el Anexo 1. the fees payable by the Customer for renewal of access to Subscription Publications as further described in Annex 1.</p>
<p>“Red Segura” “Secure Network”</p>	<p>una red (sea esta una red independiente o una red virtual dentro de internet, accesible fuera del sitio) a la que solo pueden acceder los Usuarios Autorizados; sin limitación, un servidor caché o cualquier servidor o red a la que pueda ingresar cualquier persona aparte de los Usuarios Autorizados no es una Red Segura. a network (whether a stand alone network or a virtual network within the Internet, accessible offsite) which is accessible only to Authorized Users; without limitation, a cache server or any server or network which can be accessed by anyone other than Authorized Users is not a Secure Network.</p>
<p>“Servidor” “Server”</p>	<p>el servidor de la Editorial o un servidor de terceros que aquella designe en el que se montan las Publicaciones y por el cual el Cliente y sus Usuarios Autorizados pueden tener acceso a las Publicaciones a través de internet. either the Publisher’s server or a third party server designated by the Publisher on which the Publications are mounted and through which the Customer and its Authorized Users may gain access to the Publications by means of the World Wide Web.</p>

<p>“Sitio(s)” “Site(s)”</p>	<p>según se define en los Términos Comerciales precedentes. as defined in the Commercial Terms above</p>
<p>“Fecha de Terminación de la Suscripción” “Subscription End Date”</p>	<p>con respecto a cada Publicación por Suscripción, respectivamente, la fecha en la cual concluye la suscripción de esa Publicación (según se especifica en el Apéndice A y/o en la factura correspondiente y/o según se convenga por escrito) o cualquier fecha posterior que las partes convengan por escrito siguiendo el proceso de renovación establecido en este Acuerdo. for each Subscription Publication, respectively, the date on which the subscription ends for that Publication (as may be specified in Schedule A and/or in the relevant invoice and/or as otherwise agreed in writing) or any subsequent date agreed in writing by the parties under the renewal process in this Agreement</p>
<p>“Período de Suscripción” “Subscription Period”</p>	<p>con respecto a cada Publicación por Suscripción, respectivamente, el período que empieza en la Fecha de Inicio de la Suscripción y termina en la Fecha de Terminación de la Suscripción de esa Publicación (según se especifica en el Apéndice A y/o en la factura correspondiente y/o según se convenga por escrito) y sujeto a renovación por períodos sucesivos de conformidad con este Acuerdo. for each Subscription Publication, respectively, the period commencing on the Subscription Start Date for that Publication and expiring on the Subscription End Date for that Publication as specified in Schedule A and/or in the relevant invoice and/or as otherwise agreed in writing) and subject to renewal for successive periods in accordance with this Agreement</p>
<p>“Publicación por Suscripción” “Subscription Publication”</p>	<p>una Publicación que se compra para uso por suscripción. a Publication which is purchased on a subscription basis</p>
<p>“Fecha de Inicio de la Suscripción” “Subscription Start Date”</p>	<p>con respecto a cada Publicación, respectivamente, la fecha en la cual comienza la suscripción a esa Publicación, según se especifica en el Apéndice A y/o en la factura correspondiente, o según se convenga por escrito. for each Subscription Publication, respectively, the date the subscription starts for that Publication as specified in Schedule A and/or in the relevant invoice, or as otherwise agreed in writing</p>
<p>“Minería de Textos y Datos” “Text And Data Mining”</p>	<p>en relación con cualquier Publicación(es) o cualquier parte de la(s) misma(s), hacer un análisis computacional de cualquier cosa registrada en esa(s) Publicación(es) o parte de la(s) misma(s). in relation to any Publication(s) or any portion thereof, performing a computational analysis of anything recorded in that (those) Publication(s) or portion</p>
<p>“Costos de Actualización” “Update Fees”</p>	<p>las tarifas que le corresponde pagar al Cliente por el acceso a las Actualizaciones, según se detalla en el Anexo 3. the fees payable by the Customer for access to Updates as further described in Annex 3</p>

- 1.6 Los términos contenidos en los Anexos 1, 2, 3 y 4 se aplicarán solo en los siguientes casos:
The terms in Annexes 1, 2, 3 and 4 will apply only in the following circumstances:
- 1.6.1 Con respecto a cualquier Publicación por Suscripción: El Anexo 1 se aplica a cada una de las Publicaciones.
For any Subscription Publication: Annex 1 applies to each such Publication.
- 1.6.2 Con respecto a cualquier Suscripción a los Diarios: El Anexo 2 se aplica a cada una de las Suscripciones a los Diarios.
For any Journals Subscription: Annex 2 applies to each such Journals Subscription.
- 1.6.3 Con respecto a cualquier Publicación con Acceso Perpetuo: El Anexo 3 se aplica a cada una de las Publicaciones.
For any Perpetual Access Publication: Annex 3 applies to each such Publication.
- 1.6.4 Con respecto a cualquier Publicación(es) comprada(s) de acuerdo con el Modelo de Adquisición Basada en la Evidencia, el Anexo 4 aplica a cada una de tales Publicaciones.
For any Publication(s) purchased on the basis of the EBA Model, Annex 4 applies to each such Publication.

2 OTORGAMIENTO DE ACCESO, USO PERMITIDO Y LIMITACIONES DE USO GRANT OF ACCESS, PERMITTED USE AND LIMITATIONS ON USE

- 2.1 En este Acuerdo, "Período de Publicación" se referirá a:
In this Agreement, "Publication Term" will mean:
- 2.1.1 Con respecto a cada Publicación por Suscripción, al Período de Suscripción de esa Publicación; y
for each Subscription Publication, the Subscription Period for that Publication; and
- 2.1.2 Con respecto a cada Publicación con Acceso Perpetuo, el período perpetuo que comienza en la Fecha de Inicio de Acceso Perpetuo de esa Publicación.
for each Perpetual Access Publication, a perpetual term beginning on the Perpetual Access Start Date for that Publication.
- 2.2 Con respecto a cada Publicación, respectivamente, durante el Período de Publicación correspondiente a la Publicación pertinente, el Cliente podrá permitir que sus Usuarios Autorizados, de manera no exclusiva e intransferible (y en todos los casos sujeto al resto de los términos y condiciones de este Acuerdo, incluyendo las restricciones indicadas en la Cláusula 2.4):
For each Publication, respectively, during the relevant Publication's Publication Term, the Customer may allow its Authorized Users, on a non-exclusive and non-transferable basis (and in all cases subject to the remaining terms and conditions of this Agreement, including the restrictions listed in Clause 2.32.4) to:
- 2.2.1 ingresen al Servidor a través de una Red Segura para buscar la Publicación y ver, recuperar y exponer partes de la misma;
access the Server by means of a Secure Network to search the Publication and to view, retrieve, and display portions thereof;
- 2.2.2 guarden e impriman copias únicas de partes de la Publicación para uso personal;
save and print out single copies of portions of the Publication for personal use;
- 2.2.3 *si el Cliente es una institución académica*, incorporen enlaces de la Publicación en los paquetes de cursos electrónicos y sistemas de administración de cursos para su uso en relación con los cursos que ofrezca el Cliente para créditos académicos (siempre que ninguna persona que no sea un Usuario Autorizado pueda usar esos enlaces); y

if the Customer is an academic institution, incorporate links to the Publication in electronic course packs and course management systems for use in connection with courses offered by the Customer for academic credit (provided that no person other than an Authorized User may use such links); and

2.2.4 *si el Cliente es una biblioteca académica o una biblioteca que es parte de una organización no comercial*, darle a otra biblioteca académica o biblioteca que sea parte de una organización no comercial, de manera no exclusiva y solo con el objeto darle a un usuario frecuente autorizado de la biblioteca destinataria una copia única de un original electrónico de un documento individual de una Publicación para la investigación o estudio privado de ese usuario (y no para Uso Comercial), siempre que la biblioteca destinataria no tome prestado los elementos de tal manera que sustituya una suscripción o compra del trabajo en cuestión, acordándose que, dentro de un año calendario, a una biblioteca usuaria se le podrán prestar: con respecto a un diario dado, hasta cinco copias de un artículo o artículos de un diario determinado; y con respecto a todos los demás trabajos protegidos por derechos de autor, hasta cinco copias de cualquier trabajo determinado; y, siempre que, además, tal entrega se haga por correo, fax o transmisión electrónica segura usando Ariel o su equivalente, por medio del cual se elimina el archivo electrónico y queda sin acceso después de imprimirlo. *if the Customer is an academic library or library which is part of a non-commercial organisation*, supply another academic library or library which is part of a non-commercial organisation, on a non-exclusive basis and for the sole purpose of supplying an authorized patron of the recipient library with a single copy of an electronic original of an individual document from a Publication for that user's research or private study (and not for Commercial Use), provided that the recipient library does not borrow in such a manner as to substitute for a subscription to or purchase of the relevant work, it being agreed that, within a calendar year, a borrowing library may be loaned: with respect to a given journal, up to five copies of an article or articles from a given journal; and, with respect to all other copyright-protected works, up to five copies from any such given work; and provided further that such supply must be by post, fax or secure electronic transmission using Ariel or its equivalent, whereby the electronic file is deleted and inaccessible after printing.

2.3 Ninguna disposición de este Acuerdo limitará los derechos de los Usuarios Autorizados a hacer Uso Justo de las Publicaciones.

Nothing in this Agreement will limit an Authorized Users' rights to make Fair Use of the Publications.

2.4 Siempre que ninguna disposición de este Acuerdo limite los derechos del Cliente o de los Usuarios Autorizados bajo las leyes vigentes de derechos de autor, el Cliente y sus Usuarios Autorizados no podrán:

Provided that nothing in this Agreement will limit the Customer's or an Authorized Users' rights under applicable copyright laws, the Customer and its Authorized Users may not:

2.4.1 asumir o desarrollar (o, en el caso del Cliente, permitir que cualquier Usuario Autorizado asuma o desarrolle) cualquier tipo de Minería de Texto y Datos sin el previo consentimiento escrito de la Editorial.

undertake or carry out (or, in the Customer's case, allow any Authorized User to undertake or carry out) any Text and Data Mining without the Publisher's prior written consent.

2.4.2 eliminar o alterar los avisos de derechos de autor de la Editorial u otros medios de identificación o descargos de responsabilidad que aparezcan en las Publicaciones; remove or alter Publisher's copyright notices or other means of identification or disclaimers as they appear in the Publications;

2.4.3 sistemáticamente hacer múltiples copias impresas o electrónicas de partes de las Publicaciones para cualquier fin, excepto por lo que permita la ley o autorice la Editorial; systematically make multiple printed or electronic copies of portions of the Publications for any purpose except as permitted by law or as authorized by Publisher;

- 2.4.4 exponer o distribuir o permitir el acceso a cualquier parte de las Publicaciones usando cualquier otro método que no sea la Red Segura;
display or distribute or permit access to any part of the Publications via any method other than the Secure Network;
- 2.4.5 permitir que personas que no sean Usuarios Autorizados tengan acceso o utilicen las Publicaciones; y
permit anyone other than Authorized Users to access or use the Publications; and
- 2.4.6 usar todas o cualquier parte de las Publicaciones para cualquier tipo de Uso Comercial.
use all or any part of the Publications for any Commercial Use.

Además, sujeto a la Cláusula 2.5, con respecto a cada Publicación, los derechos que se otorgan en la Cláusula 2.2 están sujetos a cualquier (a) Restricción(es) de Concurrencia, (b) Aviso Legal, y/o (c) Términos Específicos del Contenido a que haya lugar.

Furthermore, subject to Clause 2.5, with respect to each Publication, the rights granted in Clause 2.2 are subject to any relevant (a) Concurrency Restriction(s), (b) Legal Notice, and/or (c) Content-Specific Terms.

- 2.5 En caso de cualquier conflicto o ambigüedad entre:
In the case of any conflict or ambiguity between:

- 2.5.1 el Uso Permitido especificado en esta Cláusula 2 y el Uso Permitido especificado en el Aviso Legal de cualquier Publicación, esta Cláusula 2 prevalecerá con respecto a esa Publicación;
the Permitted Use specified in this Clause 2 and the Permitted Use specified in the Legal Notice for any Publication, this Clause 2 will take precedence in respect of that Publication;
- 2.5.2 el Uso Permitido y los Términos Específicos del Contenido de cualquier parte de cualquier Publicación, los Términos Específicos del Contenido prevalecerán con respecto a esa parte de la Publicación.
the Permitted Use and the Content-Specific Terms for any portion of any Publication, the Content-Specific Terms will take precedence in relation to that portion of the Publication.

3 ACCESO Y SEGURIDAD ACCESS AND SECURITY

- 3.1 Si la Editorial tiene el servidor de las Publicaciones:
If the Publisher is hosting the Publications:

- 3.1.1 para dar acceso a los Diarios, la Editorial deberá darle al Cliente un número de cliente, según sea necesario, para permitir que este configure y active el acceso en línea del Cliente a los Diarios; y
in order to provide access to Journals, the Publisher shall provide the Customer with a customer number as necessary to enable the Customer to set up and activate the Customer's online access to the Journals; and
- 3.1.2 para dar acceso a los Productos En Línea, el Cliente deberá entregar, de la manera que requiera la Editorial (lo que podrá incluir ingresar la información en un sistema de registro en línea), con la información necesaria para activar y mantener el acceso a los Productos En Línea, incluyendo el reporte inmediato de cualquier parte que se agregue o elimine u otras alteraciones de la información suministrada. El retraso en la entrega de la información no afectará la fecha de inicio de este Acuerdo ni el Período de Publicación de esa Publicación.
in order to provide access to Online Products, the Customer shall provide, in the manner requested by the Publisher (which may include entering information in an online registration system), with the information needed to activate and maintain access to the Online Products,

including prompt reporting of any additions, deletions or other alterations to the information supplied. Delay in provision of such information will not affect the commencement date of this Agreement, nor the Publication Term of any Publication.

3.2 El Cliente conseguirá y mantendrá durante la vigencia de este Acuerdo, a su costo, todas las telecomunicaciones y demás equipos y software (incluidas las respectivas licencias) necesarias para tener acceso a las Publicaciones en línea a través de la Red Segura del Cliente.
The Customer will obtain and maintain during the term of this Agreement at its cost all telecommunications and other equipment and software (including relevant licenses) needed to access the Publications online via the Customer's Secure Network.

3.3 El Cliente mantendrá las políticas, procedimientos y medidas técnicas y organizacionales apropiados y razonables para asegurar que las Publicaciones y la(s) Contraseña(s) se usen siempre dentro del alcance de los derechos conferidos al Cliente y a sus Usuarios Autorizados en este Acuerdo. En particular, el Cliente les notificará a los Usuarios Autorizados que las Publicaciones están protegidas por derechos de autor y su acceso y uso de las Publicaciones están sujetos a las restricciones y obligaciones contenidas en este Acuerdo.
The Customer shall maintain appropriate and reasonable policies, procedures and technical and organizational measures to ensure that the Publications and Password(s) are at all times used within the scope of the rights granted to the Customer and its Authorized Users in this Agreement. In particular the Customer shall notify all Authorized Users that the Publications are protected by copyright and the Authorized Users' access to and use of the Publications is subject to the restrictions and obligations contained in this Agreement.

El Cliente le notificará de inmediato a la Editorial cuando tenga conocimiento de: (a) cualquier pérdida, robo o uso no autorizado de cualquier Contraseña; (b) cualquier violación de la Red Segura que pudiera poner en riesgo la seguridad o integridad de las Publicaciones o Contraseña(s); o (c) cualquier incumplimiento por parte de un Usuario Autorizado de los términos de este Acuerdo.
The Customer shall notify Publisher immediately upon becoming aware of any of the following: (a) any loss, theft, or unauthorized use of any Password(s); (b) any breach of the Secured Network that could compromise the security or integrity of the Publications or Password(s); or (c) any breach by an Authorized User of the terms of this Agreement.

3.4 Las obligaciones establecidas en esta Cláusula 3 están diseñadas para proteger la seguridad y el uso autorizado de las Publicaciones. La Editorial depende de que el Cliente cumpla sus obligaciones bajo este Acuerdo para lograr su objetivo y, en consecuencia, a petición de la Editorial, el Cliente pondrá fin al acceso a las Publicaciones que tenga cualquier Usuario Autorizado cuyas acciones u omisiones contravengan los términos de este Acuerdo.
The obligations in this Clause 3 are designed to protect the security and authorized use of the Publications. The Publisher is reliant on the Customer fulfilling its obligations under this Agreement in order to accomplish this goal and, accordingly, upon the Publisher's request, the Customer shall terminate access to the Publications by any Authorized User whose actions or omissions contravene the terms of this Agreement.

3.5 La Editorial se reserva el derecho a terminar o suspender el acceso del Cliente a las Publicaciones o cualquier parte de las mismas (además de cualquier otro recurso que tenga a su disposición) si:
The Publisher reserves the right to terminate or suspend the Customer's access to the Publications or any portion thereof (in addition to any other available remedies) if:

3.5.1 la Editorial razonablemente cree que se está ingresando o usando cualquier parte de las Publicaciones de una manera distinta a la establecida en este Acuerdo (incluyendo, sin limitación, en violación de esta Cláusula 3 o de la Cláusula 2.4; siempre que la Editorial restaure el acceso cuando se haya resuelto el asunto de manera razonablemente satisfactoria para la Editorial
the Publisher reasonably believes that any portion of the Publications is being accessed or used otherwise than in accordance with this Agreement (including, without limitation, in

breach of this Clause 3 or Clause 2.4); provided that the Publisher will restore access when the matter has been resolved to the Publisher's reasonable satisfaction; or

- 3.5.2 el Cliente incumple materialmente este Acuerdo.
the Customer commits a material breach of this Agreement.

4 **RESPONSABILIDADES DE LA EDITORIAL** **RESPONSIBILITIES OF PUBLISHER**

- 4.1 Si la Editorial tiene el servidor de las Publicaciones, la Editorial hará todos los esfuerzos razonables:
If the Publisher is hosting the Publications, the Publisher shall use all reasonable efforts:
- 4.1.1 para poner cada Publicación en línea a disposición del Cliente durante todo el Período de Publicación relativo a esa Publicación;
to make each Publication available online to the Customer throughout that Publication's Publication Term;
 - 4.1.2 para asegurar que el Servidor tenga suficiente capacidad y una velocidad de conectividad que le permita al Cliente recibir una calidad de servicio acorde a los estándares vigentes de la industria para editoriales que publican materiales en línea;
to ensure that the Server has sufficient capacity and rate of connectivity to provide the Customer with a quality of service consistent with current industry standards for publishers publishing materials online;
 - 4.1.3 para restaurar el acceso del Cliente a las Publicaciones a la brevedad posible en caso de interrupción o suspensión del servicio; y
to restore the Customer's access to the Publications as soon as possible in the event of an interruption or suspension of the service; and
 - 4.1.4 para prestarle al Cliente o hacer los arreglos necesarios para que un tercero le preste servicios de atención al cliente.
to provide, or arrange for a third party to provide, customer support services to the Customer.
- 4.2 En la medida en que los siguientes informes de uso mensual sean puestos a disposición por la parte que tiene el servidor con la(s) Publicación(es) en representación de la Editorial (para aclarar, esto excluye cualquier Publicación que tenga alojada el propio Cliente) y sujeto a la última oración de esta Cláusula, la Editorial pondrá a disposición del Cliente los informes de uso mensual durante todo el Período de Publicación correspondiente a cada Publicación, en el cual detallará el nivel de uso mensual de cada Publicación por parte de los Usuarios Autorizados del Cliente. La Editorial hará esfuerzos razonables para asegurar que dichos informes de uso cumplan con la última versión del Código de Práctica para Diarios y Bases de Datos de COUNTER (disponible en http://www.projectcounter.org/code_practice.html). El Cliente reconoce que la Editorial no podrá presentar informes de uso precisos si el Cliente guarda la(s) Publicación(es) en un servidor caché o proxy o ingresa a las Publicaciones a través de una pasarela agente.
To the extent the following monthly usage reports are made available by the party hosting the Publication(s) on behalf of the Publisher (for clarity, this excludes any Publications self-hosted by the Customer) and subject to the last sentence of this Clause, the Publisher will make available to the Customer monthly usage reports throughout the Publication Term for each Publication, detailing the level of use of each Publication by the Customer's Authorized Users per month. The Publisher shall use reasonable efforts to ensure that such usage reports are compliant with the most recent release of the COUNTER Code of Practice for Journals and Databases (available at http://www.projectcounter.org/code_practice.html). The Customer acknowledges that the Publisher will not be able to provide accurate usage reports if the Customer stores the Publication(s) on any cache or proxy server, or accesses the Publications through an agent gateway.

**5 PAGOS DEL CLIENTE
PAYMENTS BY THE CUSTOMER**

- 5.1 En contraprestación por el acceso otorgado por la Editorial bajo este Acuerdo, el Cliente pagará los Cargos adeudados a la Editorial por cada Publicación dentro de los 30 días siguientes a la entrega de una factura apropiada.
In consideration of the access granted by Publisher under this Agreement, the Customer shall pay the Charges due to Publisher for each Publication within 30 days of receipt of an appropriate invoice.
- 5.2 *Si el Cliente va a comprar Publicaciones a través de un Agente del Cliente*, el Cliente le pagará los Cargos de las Publicaciones al Agente del Cliente. Si el Agente del Cliente no le paga dichas sumas a la Editorial, esta podrá suspender el acceso a cualquier o todas las Publicaciones o cualquier parte de las mismas o podrá terminar este Acuerdo sin tener responsabilidad alguna ante el Cliente, y el Cliente acepta, además, que su único remedio en tales circunstancias sería contra el Agente del Cliente y no contra la Editorial. Los derechos de la Editorial que se especifican en esta Cláusula son adicionales a cualesquiera derechos o remedios que llegue a tener a su disposición por derecho o equidad.
If the Customer is purchasing Publications through a Customer Agent, the Customer will pay the Charges for those Publications to the Customer Agent. If the Customer Agent fails to pay such sums to the Publisher, the Publisher may suspend access to any or all Publications or any portion thereof or may terminate this Agreement without liability to the Customer, and the Customer further agrees that its sole remedy in such circumstances would be against the Customer Agent and not the Publisher. The Publisher's rights specified in this Clause are in addition to any rights and remedies that may be available in law or equity.
- 5.3 Sin perjuicio de las demás disposiciones de este Acuerdo, la Editorial no estará obligada a dar acceso a ninguna Publicación ni a seguir dando acceso al Cliente, hasta tanto la Editorial no haya recibido los Cargos o Costos de Renovación correspondientes a ese período.
Notwithstanding any other provision of this Agreement, the Publisher will not be obliged to grant access to a Publication, or continue to grant such access to the Customer, until the Charges or Renewal Fees for that period have been received by the Publisher.
- 5.4 Se podrán incrementar los Cargos y (*con respecto a las Publicaciones por Suscripción*) cualesquiera Costos de Renovación para que reflejen, sin limitación y según corresponda, los cambios a las Publicaciones y/o la posible cantidad de Usuarios Autorizados.
The Charges and (*for Subscription Publications*) any Renewal Fees may be increased to reflect, without limitation and as applicable, changes to the Publications, and/or the potential number of Authorized Users.
- 5.5 Salvo que se establezca expresamente lo contrario en este Acuerdo, todos los montos aquí mencionados serán interpretados como montos que no incluyen el impuesto al valor agregado, el impuesto a los bienes y servicios y cualquier otro impuesto similar a las ventas o al consumo ("Impuesto a las Ventas"). Cualquier Impuesto a las Ventas que corresponda pagar con respecto a dichos montos se sumará a la tasa vigente, según corresponda, y el Cliente los pagará luego de que reciba una factura válida de la Editorial.
Unless expressly stated to the contrary in this Agreement, all amounts referred to in this Agreement will be interpreted as being amounts exclusive of value added tax, goods and services tax and any similar sales or excise tax ("Sales Tax"). Any Sales Tax payable in relation to any such amounts shall be added at the prevailing rate, as applicable, and paid by Customer following delivery of a valid invoice from Publisher.
- 5.6 El Cliente pagará todos los montos adeudados a la Editorial sin deducción y/o retención de ningún tipo, salvo por los montos (si hubiere) que la ley le exija deducir y/o retener y/o por otra instrucción de cualquier autoridad fiscal. En caso de que al Cliente se le exija hacer deducciones y/o retenciones, el Cliente le notificará a la Editorial antes de hacer las respectivas deducciones

y/o retenciones y pagarlas a la autoridad pertinente y, además, previa solicitud escrita de la Editorial, hará todo lo que esté a su alcance que llegue a ser necesario para permitir o ayudar a la Editorial a reclamar la exención o tasa preferencial al respecto bajo cualquier acuerdo y/o convención de doble tributación y/u otro similar que ocasionalmente esté vigente y al momento del pago le entregará a la Editorial la evidencia que el Cliente tenga y que la Editorial razonablemente requiera de la deducción y pago del impuesto y/o sumas retenidas.

The Customer shall pay all amounts due to the Publisher without any deduction and/or withholding other than such amount (if any) it is required to deduct and/or withhold by law and/or upon other direction of any tax authority. In the event that the Customer is required to make such deduction and/or withholding, the Customer shall notify Publisher before any such deduction and/or withholding is made and paid to the authority concerned and, further, shall, at the written request of the Publisher, do all things in its power that may be necessary to enable or assist the Publisher to claim exemption or preferential rate therefrom under any double taxation and/or similar agreement and/or convention from time to time in force and shall provide the Publisher at the time of payment with such evidence as the Customer may possess and as may be reasonably required by the Publisher as to the deduction and payment of the tax and/or of the sums withheld.

6 RECONOCIMIENTO Y PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS DE PROPIEDAD INTELLECTUAL ACKNOWLEDGMENT AND PROTECTION OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

6.1 El Cliente reconoce que, entre la Editorial y el Cliente, todos los derechos de autor, derechos de patentes, marcas comerciales, marcas de servicio, derechos de bases de datos, secretos comerciales y demás derechos de propiedad industrial relacionados con las Publicaciones, y las marcas comerciales de la Editorial: OXFORD y OXFORD UNIVERSITY PRESS (colectivamente, la "Propiedad Intelectual de la Editorial") son propiedad o están bajo el control de la Editorial y el Cliente reconoce, además, que este Acuerdo no le transmite al Cliente ningún derecho, título o participación respecto de dicha propiedad intelectual, excepto por el derecho de acceso y uso y permite a sus Usuarios Autorizados tener acceso y usar las Publicaciones de conformidad con los términos y condiciones de este Acuerdo.

The Customer acknowledges that, as between the Publisher and the Customer, all copyrights, patent rights, trademarks, services marks, database rights, trade secrets and other intellectual property rights relating to the Publications, and the Publisher's trademarks OXFORD, and OXFORD UNIVERSITY PRESS (collectively the "Publisher Intellectual Property"), are owned or controlled by Publisher, and the Customer further acknowledges that this Agreement does not convey to the Customer any right, title, or interest therein except for the right to access and use, and permit its Authorized Users to access and use, the Publications in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

6.2 El Cliente reconoce que ni el Cliente ni ninguno de sus Usuarios Autorizados podrán crear ningún trabajo derivado basado en las Publicaciones sin el previo permiso escrito de la Editorial.
The Customer acknowledges that neither it nor any of its Authorized Users may create any derivative work based on the Publications without the prior written permission of the Publisher.

7 DECLARACIONES Y GARANTÍAS REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

7.1 La Editorial declara y garantiza que tiene el poder para suscribir este Acuerdo y otorgar el acceso aquí conferido al Cliente y que las Publicaciones no violan ni infringen ninguna patente, derecho de autor, marca comercial, secreto comercial u otro derecho de propiedad exclusiva o contractual de ningún tercero.

The Publisher represents and warrants that it has the power to enter into this Agreement and to grant the access conferred herein to the Customer, and that the Publications do not violate or infringe upon any patent, copyright, trademark, trade secret or other proprietary or contract right of any third party.

- 7.2 El Cliente declara y garantiza que tiene el poder y la autoridad para suscribir y ejecutar este Acuerdo y que quien firma por el Cliente (incluyendo si el Agente del Cliente suscribe este Acuerdo en su representación) tiene el poder y la autoridad absolutos para suscribir este Acuerdo en representación del Cliente y vincularlo a sus obligaciones bajo el presente Acuerdo.

The Customer represents and warrants that it has the power and authority to enter into and perform this Agreement; and that the signatory for the Customer (including if this Agreement is signed by a Customer Agent on behalf of a Customer) has the full power and authority to sign this Agreement on behalf of the Customer and bind the Customer to its obligations under this Agreement.

- 7.3 LA EDITORIAL DA ACCESO A LAS PUBLICACIONES “COMO ESTÁN”. SALVO POR LO ESTABLECIDO ANTERIORMENTE Y EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY, LA EDITORIAL NO DA NINGUNA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, Y NO EMITE NINGUNA DECLARACIÓN DE QUE (I) LAS PUBLICACIONES SERÁN DE CALIDAD SATISFACTORIA, APTAS PARA CUALQUIER PROPÓSITO PARTICULAR O PARA CUALQUIER USO PARTICULAR BAJO CONDICIONES ESPECÍFICAS, INDEPENDIENTEMENTE DE QUE DICHO PROPÓSITO, USO O CONDICIONES SEAN DEL CONOCIMIENTO DE LA EDITORIAL; O (II) QUE LAS PUBLICACIONES FUNCIONARÁN SIN ERRORES O SIN INTERRUPCIÓN O QUE CUALQUIER ERROR SERÁ CORREGIDO; O (III) QUE EL MATERIAL PUBLICADO EN LAS PUBLICACIONES ESTÁ COMPLETO O ES EXACTO.

THE PUBLISHER PROVIDES ACCESS TO THE PUBLICATIONS ON AN “AS IS” BASIS. SAVE AS PROVIDED ABOVE AND TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, THE PUBLISHER GIVES NO WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, AND MAKES NO REPRESENTATION THAT (I) THE PUBLICATIONS WILL BE OF SATISFACTORY QUALITY, SUITABLE FOR ANY PARTICULAR PURPOSE OR FOR ANY PARTICULAR USE UNDER SPECIFIED CONDITIONS, NOTWITHSTANDING THAT SUCH PURPOSE, USE, OR CONDITIONS MAY BE KNOWN TO PUBLISHER; OR (II) THAT THE PUBLICATIONS WILL OPERATE ERROR FREE OR WITHOUT INTERRUPTION OR THAT ANY ERRORS WILL BE CORRECTED; OR (III) THAT THE MATERIAL PUBLISHED IN THE PUBLICATIONS IS EITHER COMPLETE OR ACCURATE.

- 7.4 BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA LA EDITORIAL SERÁ RESPONSABLE ANTE EL CLIENTE O CUALQUIER TERCERO POR LOS DAÑOS QUE RESULTEN DE UNA CAUSA SOBRE LA CUAL LA EDITORIAL NO TENGA CONTROL DIRECTO, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, FALLAS DE EQUIPOS ELECTRÓNICOS O MECÁNICOS O LÍNEAS DE COMUNICACIÓN, TELÉFONOS U OTROS PROBLEMAS DE INTERCONEXIÓN, ACCESO NO AUTORIZADO, ROBO U ERRORES DE OPERADORES, NI POR DAÑOS RESULTANTES, INCIDENTALES, ESPECIALES, PUNITIVOS O INDIRECTOS O LUCRO CESANTE, INCLUYENDO EN LOS CASOS ANTERIORES, SIN LIMITACIÓN, DAÑOS POR PÉRDIDA DE DATOS O CORRUPCIÓN DE DATOS, PÉRDIDA DE PROGRAMAS, PÉRDIDAS QUE RESULTEN DE IMPRECISIONES DE LAS PUBLICACIONES O CORRUPCIÓN PROVOCADA POR LAS MISMAS, PÉRDIDAS DE NEGOCIOS O RENOMBRE COMERCIAL U OTROS DAÑOS O PÉRDIDAS DE CUALQUIER NATURALEZA QUE SURJAN DEL ACCESO O IMPOSIBILIDAD DE TENER ACCESO A LAS PUBLICACIONES.

IN NO CIRCUMSTANCES WILL THE PUBLISHER BE LIABLE TO THE CUSTOMER OR ANY THIRD PARTY FOR ANY LOSS RESULTING FROM A CAUSE OVER WHICH PUBLISHER DOES NOT HAVE DIRECT CONTROL, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO FAILURE OF ELECTRONIC OR MECHANICAL EQUIPMENT OR COMMUNICATION LINES, TELEPHONE OR OTHER INTERCONNECT PROBLEMS, UNAUTHORIZED ACCESS, THEFT, OR OPERATOR ERRORS; NOR FOR ANY CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, SPECIAL, PUNITIVE OR INDIRECT DAMAGES OR LOSS OF PROFITS, INCLUDING IN THE FOREGOING CASES, WITHOUT LIMITATION, DAMAGES FOR LOSS OF DATA OR CORRUPTION OF DATA, LOSS OF PROGRAMS, LOSSES ARISING FROM INACCURACIES IN, OR CORRUPTION CAUSED BY, THE PUBLICATIONS, LOSS OF BUSINESS OR GOODWILL, OR OTHER DAMAGES OR LOSSES OF ANY NATURE ARISING OUT OF THE ACCESS TO, OR INABILITY TO ACCESS THE PUBLICATIONS.

- 7.5 EL CLIENTE ACEPTA QUE TODA LA RESPONSABILIDAD DE LA EDITORIAL ANTE EL CLIENTE Y/O SUS USUARIOS AUTORIZADOS Y/O, SI EL CLIENTE COMPRA PUBLICACIONES A TRAVÉS DE UN AGENTE DEL CLIENTE, ANTE EL AGENTE DEL CLIENTE, QUE RESULTE DE CUALQUIER TIPO DE RECLAMACIÓN LEGAL (YA SEA CONTRACTUALMENTE, POR AGRAVIO, POR ESTATUTOS U OTRO) QUE DE CUALQUIER MODO SE RELACIONE CON EL USO O LA IMPOSIBILIDAD DE USAR LAS PUBLICACIONES, SERÁ EL REEMBOLSO DE CUALESQUIERA SUMAS VERDADERAMENTE RECIBIDAS POR LA EDITORIAL BAJO ESTE ACUERDO POR EL ACCESO A LAS PUBLICACIONES AFECTADAS DURANTE EL PERÍODO DE DOCE MESES EN EL QUE SURGE LA RECLAMACIÓN.
- THE CUSTOMER AGREES THAT THE ENTIRE LIABILITY OF THE PUBLISHER TO THE CUSTOMER AND/OR ITS AUTHORIZED USERS AND/OR, IF THE CUSTOMER IS PURCHASING PUBLICATIONS THROUGH A CUSTOMER AGENT, TO THE CUSTOMER AGENT ARISING OUT OF ANY KIND OF LEGAL CLAIM (WHETHER IN CONTRACT, TORT, BY STATUTE OR OTHERWISE) IN ANY WAY CONNECTED WITH THE USE OR INABILITY TO USE THE PUBLICATIONS WILL BE THE REFUND OF ANY SUMS ACTUALLY RECEIVED BY THE PUBLISHER UNDER THIS AGREEMENT FOR ACCESS TO THE AFFECTED PUBLICATIONS DURING THE TWELVE MONTH PERIOD IN WHICH THE CLAIM ARISES.

8 TERMINACIÓN TERMINATION

- 8.1 El Cliente podrá terminar este Acuerdo en cualquier momento por conveniencia, siempre que, en tal caso, pague de inmediato cualquier Cargo pendiente y no se adeude el reembolso de ningún Cargo. The Customer may terminate this Agreement at any time for convenience provided that, in such case, any outstanding Charges will be promptly paid and no refund of any Charges will be due.
- 8.2 Si una parte incumple materialmente este Acuerdo (y en el caso de un incumplimiento que se pueda remediar, no lo remedia dentro de los 30 días siguientes a la solicitud escrita de remediación), entonces la otra parte podrá terminar este Acuerdo con efecto inmediato mediante aviso escrito de terminación enviado a la parte incumplida. Sin limitación, el incumplimiento por parte del Cliente de las disposiciones de las Cláusulas 2.34, 3.1, 3.3, 4.1 y 5.1 constituiría un incumplimiento material de este Acuerdo. Los derechos que se especifican en esta Cláusula son adicionales a cualesquiera derechos o remedios que lleguen a estar disponibles por derecho o equidad.
- If a party commits a material breach of this Agreement (and in the case of a breach capable of remedy fails to remedy the same within 30 days of a written request to do so), then the other party may terminate this Agreement with immediate effect by giving the breaching party written notice of termination. Without limitation, a breach by the Customer of the provisions of Clauses 2.34, 3.1, 3.3, 4.1 and 5.1 above would constitute a material breach of this Agreement. The rights in this Clause are in addition to any rights and remedies that may be available in law or equity.
- 8.3 La Editorial se reserva el derecho a retirar de cualquier Publicación, y/o dejar de prestar los servicios de alojamiento con respecto a, cualquier contenido cuyo acceso ya no tenga derecho a otorgar o que determine que puede ser ilegal, difamatorio, obsceno, perjudicial, falso, violatorio o de cualquier modo inaceptable.
- The Publisher reserves the right to withdraw from the Publications, and/or cease providing hosting services for, content that it no longer retains the right to provide access to or that it determines may be unlawful, defamatory, obscene, harmful, false, infringing or otherwise objectionable.

9 CUMPLIMIENTO FISCAL TAX COMPLIANCE

- 9.1 El Cliente no se involucrará en ninguna actividad, práctica o conducta que constituiría o que podría ser considerada como un delito conforme a cualquier ley o regulación que le aplique, que implique la evasión fraudulenta o ilegal de cualquier impuesto.

The Customer shall not engage in any activity, practice or conduct which would constitute, or be regarded as, an offence under any law or regulation applicable to it, consisting of the fraudulent, or otherwise unlawful, evasion of any tax.

10 GENERAL GENERAL

- 10.1 Este Acuerdo es personal para el Cliente y el acceso conferido en virtud del mismo no se extiende a sus subsidiarias o matrices (salvo que se establezca expresamente en este Acuerdo), y el Cliente no podrá ceder tal acceso ni ningún otro derecho u obligación bajo este Acuerdo sin el previo consentimiento escrito de la Editorial. La Editorial podrá ceder cualquier y todos sus derechos y obligaciones bajo este Acuerdo a una afiliada, sucesor de su negocio o cesionario del derecho de la Editorial a publicar y distribuir cualquier Publicación. Los derechos y obligaciones de este Acuerdo serán vinculantes y beneficiarán a cualquier sucesor y cesionario permitido de las partes. Todo intento de cesión que viole esta Cláusula será nulo e inválido y no tendrá efecto alguno. This Agreement is personal to the Customer and the access granted under it does not extend to its subsidiary or parent organisations (unless expressly provided herein), nor may such access or any other rights or obligations under this Agreement be assigned by the Customer without the prior written consent of the Publisher. The Publisher may assign any or all of its rights and obligations under this Agreement to an affiliate, a successor to its business or a transferee of Publisher's right to publish and distribute any Publication(s). The rights and obligations of this Agreement will bind and benefit any successors and permitted assigns of the parties. Any attempted assignment in violation of this Clause will be null and void and of no force or effect.
- 10.2 Salvo que se establezca expresamente lo contrario, todos los avisos que se requieran bajo este Acuerdo se harán constar por escrito en inglés y se dejarán o enviarán por correo registrado de primera clase o por entrega con acuse de recibo a la dirección apropiada indicada en el encabezado de este Acuerdo o a cualquier otra dirección que la parte interesada indique ocasionalmente mediante aviso conforme a lo establecido en esta Cláusula. Se considerará que se recibieron tales avisos (i) cuando se dejen en la dirección del destinatario; o (ii) si se envían por correo, 10 (diez) días después de su envío. Todos los avisos enviados a la Editorial irán dirigidos a la atención del Director Jurídico del Grupo. Todos los avisos enviados al Cliente irán dirigidos a la atención del contacto nombrado en la portada de este Acuerdo. Except where expressly stated otherwise, all notices required to be given under this Agreement will be given in writing in English and left at or sent by first class registered or recorded delivery to the appropriate address shown at the head of this Agreement, or such other address as the party concerned may from time to time designate by notice pursuant to this Clause. Such notices will be deemed to be delivered (i) when left at the addressee's address; or (ii) if posted 10 (ten) days after posting. All notices to Publisher shall be marked for the attention of the Group Legal Director. All notices to the Customer shall be marked for the attention of the contact named in the cover page of this Agreement.
- 10.3 Sujeto a la Cláusula 10.4, este Acuerdo constituye la totalidad del acuerdo entre las partes con respecto al objeto del mismo y anula todas las comunicaciones, entendimientos y acuerdos previos (sean estos escritos o verbales) relacionados con dicho objeto. Solo un oficial autorizado de la Editorial podrá cambiar por escrito los términos y condiciones de este Acuerdo. Con excepción de lo anterior, los términos y condiciones de este Acuerdo invalidan todas las condiciones dispuestas por el Cliente. Subject to Clause 10.4, this Agreement constitutes the entire agreement of the parties about its subject matter, supersedes all prior communications, understandings and agreements (whether written or oral) relating to its subject matter. The terms and conditions of this Agreement may only be varied by an authorised official of the Publisher, in writing. Except as provided above, the terms and conditions of this Agreement override all conditions provided by the Customer.
- 10.4 Cualquier acuerdo de acceso perpetuo existente entre la Editorial y el Cliente se mantendrá vigente en relación con las compras de acceso perpetuo que ya se hayan hecho bajo tal acuerdo antes de que este Acuerdo entre en vigor; siempre que, no obstante, cualquier actualización que se haga a los

productos en línea comprados por el Cliente después de que este Acuerdo entre en vigor será tratada como una Publicación y estará sujeta a los términos de este Acuerdo.

Any existing perpetual access agreement between the Publisher and the Customer will remain in effect in relation to perpetual access purchases already made under such agreement prior to this Agreement coming into force; provided however that any update(s) to such online products purchased by the Customer after this Agreement comes into force will be treated as a Publication and subject to the terms of this Agreement.

- 10.5 Sujeto a los requerimientos que cualquier ley local tenga para las partes: se podrá ejecutar este Acuerdo en cualquier cantidad de ejemplares, cada uno de los cuales, ejecutado y otorgado, constituirá un original duplicado, y todos en conjunto constituirán un solo acuerdo. Las partes aceptan vincularse por fotocopias, copias escaneadas, facsímiles, copias electrónicas u otras, las cuales tendrán el mismo efecto para todos los fines que un original firmado con tinta.
Subject to the requirements of any laws local to the parties: this Agreement may be executed in any number of counterparts, each of which when executed and delivered will constitute a duplicate original, but all the counterparts will together constitute the one agreement; and the parties agree to be bound by photocopy, scanned, facsimile, electronic or other copies, which will have the same effect for all purposes as an ink-signed original.

- 10.6 Este Acuerdo podrá enmendarse:
This Agreement may be amended:

10.6.1 por la Editorial, a su total discreción, siempre que haga esfuerzos razonables para que el Cliente reciba previo aviso escrito con treinta (30) días de antelación, indicando la enmienda propuesta y el Cliente tenga la opción de terminar este Acuerdo previo aviso escrito a la Editorial, indicando su decisión de terminarlo, cuyo aviso deberá recibir la Editorial dentro de los sesenta (60) días siguientes del aviso enviado por la Editorial; y
by the Publisher, in its sole discretion, provided that the Publisher shall use reasonable endeavours such that the Customer will have thirty (30) days' prior written notice of any such proposed amendment and the Customer will have the option to terminate this Agreement by delivery to the Publisher of a written notice of the Customer's election to terminate this Agreement received by the Publisher within sixty (60) days of receipt of such notice; and

10.6.2 por acuerdo escrito ejecutado por ambas partes.
by agreement in writing executed by both parties.

La Editorial podrá entregarle al Cliente el aviso de cualquier enmienda propuesta de este Acuerdo por vía electrónica a través del sistema en línea de administración de cuentas de atención al cliente de la Editorial.

Notice of any proposed amendments to this Agreement may be delivered to the Customer by the Publisher electronically through the Publisher's online customer support account management system.

- 10.7 Sin perjuicio de las disposiciones contrarias aquí contenidas, ni el Cliente ni la Editorial serán responsables entre sí por el incumplimiento de cualquier obligación bajo este Acuerdo que resulte de fuerza mayor, guerras, disturbios, embargos, actos de autoridades civiles o militares, incendios, inundaciones, tifones, tormentas de viento, tormentas de nieve, ventiscas, huracanes u otras causas que escapen del control de la parte y no podrían evitarse con el debido cuidado. Sin perjuicio de que ocurra cualquiera de los eventos indicados en esta Cláusula, en todo momento las partes harán esfuerzos razonables para cumplir todas las obligaciones bajo este Acuerdo de manera oportuna, tomando en cuenta las circunstancias existentes.

Notwithstanding anything to the contrary herein, neither the Customer nor the Publisher shall be responsible to the other for any failure to perform any obligation under this Agreement due to Acts of God, war, riot, embargoes, acts of civil or military authorities, fire, flood, typhoon, wind storm, snow storm, blizzard, hurricane, or other cause that is outside the control of the party and could not be avoided by the exercise of due care. Notwithstanding the occurrence of any of the events set forth in this Clause, the parties shall at all times use reasonable efforts to perform all obligations under this Agreement in a timely manner, taking account of the existing circumstances.

- 10.8 Ninguna disposición de este Acuerdo podrá ser ejecutada por terceros.
No provision in this Agreement is intended to be enforceable by any third party.
- 10.9 Las partes no podrán renunciar a sus derechos que de este Acuerdo se deriven, salvo que lo hagan por escrito. La renuncia a cualquiera de los derechos de una parte bajo este Acuerdo o respecto de cualquier incumplimiento de este Acuerdo por la otra parte no será entendido como una renuncia a los demás derechos u otros incumplimientos futuros.
The rights of the parties arising under this Agreement will not be waived except in writing. Any waiver of any of a party's rights under this Agreement or of any breach of this Agreement by the other party will not be construed as a waiver of any other rights or of any other further breach.
- 10.10 Los títulos que en este Acuerdo se utilizan se incluyen solo por conveniencia y no se consideran parte del mismo.
Headings used in this Agreement are for convenience only and are deemed not to be part of the Agreement.

ANEXO 1 – TÉRMINOS ADICIONALES PARA LAS PUBLICACIONES POR SUSCRIPCIÓN
ANNEX 1 – ADDITIONAL TERMS FOR SUBSCRIPTION PUBLICATIONS

1. Salvo que se establezca expresamente lo contrario, los términos de este Anexo solo se aplicarán en relación con las Publicaciones por Suscripción, si hubiere, compradas en virtud de este Acuerdo.
Except where expressly stated otherwise, the terms in this Annex will apply only in relation to Subscription Publications, if any, purchased under this Agreement.

2. Salvo por lo establecido en el Anexo 2, cuando se convenga expresamente lo contrario por escrito, después del vencimiento del Período de Suscripción el Cliente no tendrá derecho a continuar el acceso a la Publicación por Suscripción ni ninguna parte de la misma.
Except as set out in Annex 2 where expressly agreed otherwise in writing, following the expiry of the Subscription Period the Customer will not be entitled to continuing access to the Subscription Publication or any portion thereof.

3. Con respecto a cada Publicación por Suscripción, a más tardar 30 días antes de que termine el Período de Suscripción de la Publicación en cuestión, la Editorial le notificará al Cliente los Costos de Renovación del siguiente período de 12 meses (o el período que lleguen a convenir las partes) y le facturará ese monto al Cliente. Tras recibir los Costos de Renovación, el Período de Suscripción de la Publicación en cuestión se extenderá por ese período adicional. El pago por ese período se le hará a la Editorial dentro de los 30 días siguientes contados a partir de la fecha de la factura.
For each Subscription Publication, no later than 30 days before the end of the Subscription Period for that Publication, the Publisher shall notify the Customer of the Renewal Fees for the following 12 month period (or such other period as may be agreed by the parties) and shall invoice the Customer for this amount. Upon payment of such Renewal Fees, the Subscription Period for that Publication will be extended by that further period. Payment for that period will be due to the Publisher within 30 days from the date of the invoice

ANEXO 2 – TÉRMINOS ADICIONALES PARA LA SUSCRIPCIÓN A LOS DIARIOS
ANNEX 2 – ADDITIONAL TERMS FOR A JOURNALS SUBSCRIPTION

1. Salvo que se establezca expresamente lo contrario, los términos de este Anexo solo se aplicarán en relación con la Suscripción a los Diarios, si hubiere, comprada en virtud de este Acuerdo.
Except where expressly stated otherwise, the terms in this Annex will apply only in relation to a Journals Subscription, if any, purchased under this Agreement.
2. Sujeto a la Cláusula 3 de este Anexo y sin perjuicio del vencimiento del Período de Suscripción, el Cliente tendrá derecho al acceso perpetuo en los mismos términos establecidos en este Acuerdo a la(s) parte(s) de los Diarios publicada(s) por primera vez durante el Período de Suscripción, siempre que el Cliente pague los Costos de Alojamiento correspondientes, de acuerdo con el procedimiento que se establecen en las Cláusulas 4(a)-(d) de este Anexo.
Subject to Clause 3 of this Annex, and notwithstanding the expiry of the Subscription Period, the Customer will be entitled to perpetual access on the same terms as this Agreement to the portion(s) of the Journals that were published for the first time during the Subscription Period, provided that the Customer shall pay any relevant Hosting Fees, following the procedure set out in Clauses 4(a)-(d) of this Annex.
3. Si la Editorial deja de mantener los derechos de publicación de cualquiera de los Diarios y ya no puede dar el acceso a los mismos que se describe en la Cláusula 2 de este Anexo, la Editorial hará todos los esfuerzos razonables para garantizar el acceso continuo:
If the Publisher ceases to hold the publication rights to any of the Journals, and is no longer able to provide the access thereto described in Clause 2 of this Annex, the Publisher shall make all reasonable efforts to ensure that continuing access is provided:
 - a. por parte de la nueva editorial del (los) Diario(s) correspondiente(s); o
by the new publisher of the relevant Journal(s); or
 - b. a través de Portico, CLOCKSS, u otro archivo similar de terceros y, en tal caso, la Editorial le dará todos los detalles pertinentes del Cliente al tercero a fin de habilitar el acceso del Cliente al archivo del tercero; siempre que el acceso esté sujeto a que el Cliente cumpla los términos y condiciones de acceso del tercero; o
through Portico, CLOCKSS, or a similar 3rd party archive and in such case the Publisher shall provide all relevant details of the Customer to the 3rd party in order to enable access to the 3rd party archive by the Customer; provided that such access will be subject to Customer fulfilling the 3rd party's terms and condition for access; or
 - c. entregándole al Cliente una copia electrónica de la(s) parte(s) correspondientes de los Diarios correspondientes con fines de alojamiento propio por parte del Cliente; siempre que lo anterior esté sujeto a la aprobación de la Editorial y a que las partes convengan términos y condiciones adicionales con respecto al hecho de que la Editorial le entrega al Cliente la copia electrónica con el alojamiento propio de la misma.
by providing the Customer with an electronic copy of the relevant portion(s) of the relevant Journal(s) for the purpose of self-hosting by the Customer; provided that this will be subject to the Publisher's approval and to the parties agreeing additional terms and conditions in connection with the Publisher providing the electronic copy and with the self-hosting of such electronic copy.
4. Las disposiciones relacionadas con los servicios de alojamiento son las que se establecen a continuación:
The provisions relating to hosting services are as follows:
 - a. La Editorial calculará los Costos de Alojamiento correspondientes a los servicios de alojamiento sobre la base de un período escalonado de doce (12) meses o el período de alojamiento que especifique la Editorial.

The Publisher shall calculate the Hosting Fees payable for hosting services on the basis of a rolling twelve (12) month period or such other hosting period as may be specified by the Publisher.

- b. A más tardar sesenta (60) días antes de que termine cualquier período de alojamiento, la Editorial podrá enviarle al Cliente una factura por los Costos de Alojamiento para la renovación de dichos servicios por otro período de doce (12) meses o el período que especifique la Editorial. Dichos Costos de Alojamiento podrán ser superiores a los del período de alojamiento para entonces en curso. Si el Cliente no paga los Cargos de Alojamiento antes del inicio del período de alojamiento correspondiente a los mismos, la Editorial podrá terminar dichos servicios previo aviso escrito enviado al Cliente. No later than sixty (60) days before the end of any current hosting period, the Publisher may send the Customer an invoice for the Hosting Fees for renewal of such hosting services for a further twelve (12) month period or such other period as may be specified by the Publisher. These Hosting Fees may be higher than the Hosting Fees for the then current hosting period. If the Customer does not pay the Hosting Fees prior to commencement of the hosting period to which they relate, the Publisher may terminate such hosting services on written notice to the Customer.
- c. Si la Editorial no desea seguir alojando todos o cualquiera de los Diarios, sea porque se dejó de publicar el Diario en cuestión o por otros motivos, le notificará al Cliente con no menos de noventa (90) días de antelación la terminación de dichos servicios y le abonará al Cliente a prorrata todos los Costos de Alojamiento aplicables al período no vencido del período de alojamiento para entonces en curso. If the Publisher does not wish to continue hosting all or any of the Journals, whether due to ceasing publication of the Journal in question or otherwise, it shall give the Customer not less than ninety (90) days' notice of the termination of such hosting services and shall credit the Customer all Hosting Fees applicable to the unexpired term of the then current hosting period on a pro rata basis.
- d. Si la Editorial termina los servicios de alojamiento conforme a lo establecido en las Cláusulas 4(b) o 4(c) de este Anexo, la Editorial permitirá el acceso continuo a los Diarios en cuestión mediante entrega al Cliente de un archivo electrónico con el contenido de los Diarios en formato XML o el formato que la Editorial determine, a su discreción, para fines de alojamiento propio por parte del Cliente. Dicha entrega estará sujeta a que las partes convengan términos y condiciones adicionales con respecto a la entrega y al alojamiento propio de la respectiva copia electrónica. Para no dar lugar a dudas, la Editorial no estará obligada a darle al Cliente ningún Diario o parte(s) del mismo que la Editorial ya no tenga derecho a publicar, dar acceso o de cualquier modo distribuir de esa manera. Este Acuerdo se aplicará (o seguirá aplicándose) independientemente de quién mantenga los Diarios, salvo que se establezca expresamente de otro modo en este instrumento. If the Publisher terminates such hosting services pursuant to Clauses 4(b) or 4(c) of this Annex, above, the Publisher shall enable continuing access to the Journals in question by providing the Customer an electronic file containing the content of the Journals in XML format, or such other format as the Publisher may determine in its discretion, for the purpose of self-hosting by the Customer. Such provision will be subject to the parties agreeing additional terms and conditions in connection with the provision and self-hosting of such electronic copy. For the avoidance of doubt, the Publisher will not be obligated to provide the Customer with any Journal or part(s) thereof that the Publisher no longer has the right to publish, grant access to or otherwise distribute in this way. This Agreement will apply (or will continue to apply), regardless of who is hosting the Journal, unless expressly stated otherwise herein.
5. Si el Cliente tiene una suscripción existente a uno o varios Diarios (incluso Diarios (i) incluidos en una Colección de Diarios; (ii) a los que se suscribe por fuera de una colección; y (iii) transferidos de otras editoriales), y siempre que el Cliente se haya suscrito a tal Diario no más de 12 meses antes

del Período de Suscripción actual del Diario, los cargos correspondientes en virtud de este Acuerdo incluirán el precio de lista únicamente en línea de la suscripción existente.

If the Customer has an existing subscription to one or more Journals (including Journals that (i) are included within a Journals Collection; (ii) are subscribed to outside of a collection; and (iii) have transferred from other publishers), and provided that any such Journal was subscribed to by the Customer no more than 12 months before the current Subscription Period of that Journal, the Charges payable under this Agreement will be inclusive of the online only list price for such existing subscription.

**ANEXO 3 – TÉRMINOS ADICIONALES PARA LAS PUBLICACIONES CON
ACCESO PERPETUO
ANNEX 3 – ADDITIONAL TERMS FOR PERPETUAL ACCESS
PUBLICATIONS**

1. Salvo que se establezca expresamente lo contrario, los términos de este Anexo solo se aplicarán en relación con las Publicaciones con Acceso Perpetuo, si hubiere, compradas en virtud de este Acuerdo.

Except where expressly stated otherwise, the terms in this Annex will apply only in relation to Perpetual Access Publications, if any, purchased under this Agreement.

Tal como se utilizan en este Anexo, los siguientes términos tendrán los siguientes significados:
As used in this Annex, the following terms have the following meanings:

“Versión Comprada” “Version Purchased”	en relación con una Publicación con Acceso Perpetuo que esté conformada por una colección en línea de títulos, la versión de la colección especificada como la “Versión Comprada” en el Apéndice A, en una factura relacionada con este Acuerdo o según la Editorial convenga de cualquier otro modo por escrito. in relation to a Perpetual Access Publication that consists of an online collection of titles, the version of the collection specified as the “Version Purchased” in Schedule A, in an invoice relating to this Agreement, or otherwise agreed in writing by the Publisher
“Actualizaciones” “Updates”	Las actualizaciones de cualquiera de las siguientes Publicaciones con Acceso Perpetuo (incluidos los títulos individuales de esas Publicaciones) que la Editorial publique después de la Versión Comprada: <ul style="list-style-type: none">• Oxford Bibliography Online (OBO)• Electronic Enlightenment (EE)• AMA Manual of Style (AMA)• Oxford Research Encyclopaedias (ORE) Updates to any of the following Perpetual Access Publications (including individual titles within such Publications) published by the Publisher after the Version Purchased: <ul style="list-style-type: none">• Oxford Bibliography Online (OBO)• Electronic Enlightenment (EE)• AMA Manual of Style (AMA)• Oxford Research Encyclopaedias (ORE)

2. Para no dar lugar a dudas, en el caso de las Publicaciones con Acceso Perpetuo, los Cargos no incluyen el acceso perpetuo a ninguna Actualización. Si se publica cualquier Actualización, el Cliente podrá comprarla, sujeto al pago de los Costos de Actualización. Cualquier Actualización que de ese modo se compre pasará a ser parte de las Publicaciones y quedará sujeta a los términos de este Acuerdo.

For the avoidance of doubt, in the case of Perpetual Access Publications, the Charges do not include perpetual access to any Updates. Should any Updates be published, they may be purchased by the Customer, subject to payment of Update Fees. Any Updates so purchased will become part of the Publications and subject to the terms of this Agreement.

3. Cuando la Editorial le notifique al Cliente que una Publicación con Acceso Perpetuo está sujeta a Costos de Actualización, el Cliente deberá pagar un Costo de Actualización anual para poder recibir las Actualizaciones de la Publicación. El Cliente no tendrá derecho a recibir ninguna Actualización con respecto a dichas Publicaciones hasta tanto no haya pagado todos los Costos de Actualización de esas Publicaciones. Si el Cliente no paga los Costos de Actualización antes del

inicio de las Actualizaciones correspondientes a los mismos, la Editorial se reserva el derecho a terminar o suspender el acceso del Cliente a las Publicaciones con Acceso Perpetuo correspondientes previo aviso escrito enviado al Cliente, además de cualesquiera otros remedios a que haya lugar.

Where the Publisher notifies the Customer that a Perpetual Access Publication is subject to an Update Fee, the Customer must pay an annual Update Fee in order to receive Updates for such Publications. The Customer will not be entitled to receive any Updates in respect of such Publications until all Update Fees have been paid in respect of those Publications. If the Customer does not pay the Update Fees prior to commencement of the Updates to which they relate, the Publisher reserves the right to terminate or suspend the Customer's access to the relevant Perpetual Access Publications on written notice to the Customer, in addition to any other available remedies.

4. Los Costos de Actualización se pagarán así:
Update Fees are payable as follows:
 - a. La Editorial calculará los Costos de Actualización correspondientes a las Publicaciones sobre la base de un período escalonado de doce (12) meses o el período que especifique la Editorial.
The Publisher shall calculate the Update Fees payable for such Publications on the basis of a rolling twelve (12) month period or such other period as may be specified by the Publisher.
 - b. A más tardar sesenta (60) días antes de que termine cualquier período vigente, la Editorial podrá enviarle al Cliente una factura por los Costos de Actualización por otro período de doce (12) meses o el período que especifique la Editorial. Dichos Costos de Actualización podrán ser superiores a los del período para entonces en curso.
No later than sixty (60) days before the end of any current period, the Publisher may send the Customer an invoice for the Update Fee for a further twelve (12) month period or such other period as may be specified by the Publisher. These Update Fees may be higher than the Update Fees for the then current period.
5. Si la Editorial no desea seguir alojando todas o cualquiera de las Publicaciones con Acceso Perpetuo, sea porque dejó de publicarse la Publicación con Acceso Perpetuo en cuestión o por cualquier otro motivo, le enviará al Cliente un aviso de terminación de los servicios de alojamiento con no menos de noventa (90) días de antelación. Si la Editorial pone fin a dichos servicios de alojamiento conforme a lo dispuesto en esta Cláusula 5, deberá habilitar el acceso continuo a las Publicaciones con Acceso Perpetuo en cuestión enviándole al Cliente un archivo electrónico con el contenido de las Publicaciones con Acceso Perpetuo en formato XML u otro formato, según determine la Editorial a su discreción, para que el Cliente pueda alojar directamente el contenido. Dicha entrega estará sujeta a que las partes convengan términos y condiciones adicionales relativos a la entrega y alojamiento propio de la copia electrónica. Para no dar lugar a dudas, la Editorial no tendrá la obligación de entregarle al Cliente ninguna Publicación con Acceso Perpetuo, total o parcialmente, que la Editorial ya no tenga derecho a publicar, dar acceso o distribuir de esa manera. Este Acuerdo se aplicará (o seguirá aplicándose) independientemente de quién mantenga la Publicación con Acceso Perpetuo, salvo que se establezca expresamente otra disposición al respecto en este Acuerdo.
If the Publisher does not wish to continue hosting all or any of the Perpetual Access Publications, whether due to ceasing publication of the Perpetual Access Publication in question or otherwise, it shall give the Customer not less than ninety (90) days' notice of the termination of such hosting services. If the Publisher terminates such hosting services pursuant to this Clause 5, the Publisher shall enable continuing access to the Perpetual Access Publications in question by providing the Customer an electronic file containing the content of the Perpetual Access Publications in XML format, or such other format as the Publisher may determine in its discretion, for the purpose of self-hosting by the Customer. Such provision will be subject to the parties agreeing additional terms and conditions in connection with the provision and self-hosting of such electronic copy. For the avoidance of doubt, the Publisher will not be obligated to provide the Customer with any Perpetual Access Publication or part(s) thereof that the Publisher no longer has the right to

publish, grant access to or otherwise distribute in this way. This Agreement will apply (or will continue to apply), regardless of who is hosting the Perpetual Access Publication, unless expressly stated otherwise herein.

6. Salvo cuando la Editorial actué meramente como distribuidor del contenido de un tercero, si la Editorial deja de tener los derechos de publicación de cualquiera de las Publicaciones con Acceso Perpetuo y ya no puede dar acceso a las mismas, la Editorial hará todos los esfuerzos razonables para garantizar el acceso continuo:
Except where Publisher is merely acting as a distributor for a third party's content, if the Publisher ceases to hold the publication rights of any of the Perpetual Access Publications, and is no longer able to provide access, the Publisher shall make all reasonable efforts to ensure that continuing access is provided:
- a. por parte de la nueva editorial de la Publicación correspondiente; o
by the new publisher of the relevant Publication; or
 - b. a través de Portico, CLOCKSS, u otro archivo similar de terceros y, en tal caso, la Editorial le dará todos los detalles pertinentes del Cliente al tercero a fin de habilitar el acceso del Cliente al archivo del tercero. Tal acceso estará sujeto a que el Cliente cumpla los términos y condiciones de acceso del tercero; o
through Portico, CLOCKSS, or a similar 3rd party archive and in such case the Publisher shall provide all relevant details of the Customer to the 3rd party in order to enable access to the 3rd party archive by the Customer. Such access will be subject to Customer fulfilling the 3rd party's terms and condition for access; or
 - c. entregándole al Cliente una copia electrónica de las Publicaciones correspondientes para fines de alojamiento propio por parte del Cliente. Dicha entrega estará sujeta a la aprobación de la Editorial y a que las partes convengan términos y condiciones adicionales con respecto a la entrega y al alojamiento propio de la respectiva copia electrónica.
by providing the Customer with an electronic copy of the relevant Publications for the purpose of self-hosting by the Customer. Such provision will be subject to Publisher approval and the parties agreeing additional terms and conditions in connection with the provision and self-hosting of such electronic copy.

7. **DERECHO DE CANCELACIÓN: TÍTULOS DE PUBLICACIONES PRELIMINARES**
RIGHT OF CANCELLATION: PRE-PUBLICATION TITLES

- a. Si la Editorial acepta un pedido de Publicaciones con Acceso Perpetuo que incluye cualesquiera Títulos de Publicaciones Preliminares, la Editorial se reserva el derecho, en cualquier momento antes de activar el acceso del Cliente a dichos Títulos de Publicaciones Preliminares, a enmendar o cancelar dicho pedido (según corresponda) para quitar una o varias de las Publicaciones Preliminares del pedido y del alcance de este Acuerdo. Para no dar lugar a dudas, cualquier enmienda o cancelación bajo esta Cláusula no se extenderá ni de ningún modo afectará a ninguna de las Publicaciones cuyo acceso ya se haya activado.

If the Publisher accepts an order for Perpetual Access Publications which includes any Pre-Publication Titles, the Publisher reserves the right, at any time prior to activating the Customer's access to such Pre-Publication Titles, to amend or cancel such order (as may be appropriate) to remove any one or more such Pre-Publication Titles from the order and the scope of this Agreement. For the avoidance of doubt, any such amendment or cancellation under this Clause will not extend to or otherwise affect any Publications in respect of which access has already been activated.

- b. Si la Editorial enmienda o cancela un pedido de conformidad con lo establecido en la Cláusula 6(a) de este Anexo, su única responsabilidad ante el Cliente se limitará al reintegro de cualquier y todas las sumas que haya recibido la Editorial en virtud de este Acuerdo por los Títulos de Publicaciones Preliminares afectados por la enmienda o cancelación.

If the Publisher amends or cancels an order in accordance with Clause 6(a) of this Annex, its sole liability to the Customer will be limited to the repayment by the Publisher of any and all sums received by the Publisher under this Agreement for the Pre-Publication Titles affected by such amendment or cancellation.

**ANEXO 4 – TÉRMINOS ADICIONALES PARA LAS PUBLICACIONES
COMPRADAS CONFORME AL MODELO DE ADQUISICIÓN BASADA EN LA
EVIDENCIA**

**ANNEX 4 – ADDITIONAL TERMS FOR PUBLICATIONS PURCHASED
UNDER THE EBA MODEL**

1. En este Anexo 4:
In this Annex 4:

“Cargos de Adquisición Basada en la Evidencia” se refiere a los Cargos que el Cliente paga para tener acceso a las Publicaciones incluidas conforme al Modelo Adquisición Basada en la Evidencia, según indica el Apéndice A

“EBA Charges” the Charges paid by the Customer for access to the Publications included under the EBA Model, as indicated in Schedule A

“Modelo de Adquisición Basada en la Evidencia” se refiere al modelo de adquisición basada en la evidencia de la Editorial, conforme al cual el Cliente puede comprar un acceso perpetuo a las Publicación, según se describe detalladamente en este Anexo 4. “EBA Model” means the Publisher’s evidence-based acquisition model pursuant to which the Customer may purchase perpetual access to Publications, as further described in this Annex 4.

2. Modelo de Adquisición Basada en la Evidencia
EBA Model

- 2.1 El Cliente y sus Usuarios Autorizados tendrán derecho a tener acceso a las Publicaciones durante el Período de Suscripción en conformidad con los términos y condiciones del Acuerdo. Al final del Período de Suscripción, el Cliente podrá hacer un pedido para comprar el acceso perpetuo a cada Publicación o títulos seleccionados dentro de esa Publicación, hasta (y sujeto a lo dispuesto en la Cláusula 2.3 de este Anexo) el monto de los Cargos de Adquisición Basada en la Evidencia que el Cliente paga por esa Publicación. El precio de cada Publicación y los títulos individuales incluidos en esta tendrán el precio de lista vigente al momento del pedido, según establezca por escrito la Editorial en su momento.

The Customer and its Authorised Users shall be entitled to access the Publications during the Subscription Period in accordance with the terms and conditions of the Agreement. At the end of the Subscription Period, the Customer will be entitled to place an order to purchase perpetual access to each Publication or selected titles within that Publication, up to (and subject to Clause 2.3 below) the amount of EBA Charges paid by the Customer in relation to that Publication. The price of each Publication and the individual titles within that Publication, will be the list price at the time such order is made, as provided in writing by the Publisher from time to time.

- 2.2 Si el valor del pedido indicado en la Cláusula 2.1 es:
If the value of the order specified in Clause 2.1 above is:

- 2.2.1 inferior a los Cargos de Adquisición Basada en la Evidencia, el Cliente no tendrá derecho a recibir reembolso alguno por la diferencia;
less than the EBA Charges, the Customer will not be entitled to any refund of the difference;

- 2.2.2 superior a los Cargos de Adquisición Basada en la Evidencia, se le cobrará al Cliente al precio estándar de la Editorial;
more than the EBA Charges, the Customer will be charged at the Publisher's standard price.
- 2.3 Si se incluye el Producto en Línea titulado University Press Scholarship Online (UPSO) como Publicación conforme al Modelo Adquisición Basada en la Evidencia, el Cliente podrá hacer un pedido para comprar el acceso perpetuo a UPSO o títulos seleccionados incluidos en UPSO por hasta un 75% del monto de los Cargos de Adquisición Basada en la Evidencia que el Cliente paga por UPSO.
If the Online Product entitled University Press Scholarship Online (UPSO) is included as a Publication under the EBA Model, the Customer will be entitled to place an order to purchase perpetual access to UPSO, or selected titles within UPSO, up to 75% of the amount of EBA Charges paid by the Customer in relation to UPSO.
- 2.4 Los pedidos del Cliente de acceso perpetuo a las Publicaciones constituirán una oferta del Cliente de comprar las Publicaciones indicadas en el pedido con acceso perpetuo, sujeto a los términos de este Acuerdo. Es responsabilidad del Cliente asegurarse de que los términos de su pedido sean completos y precisos.
Any order placed by the Customer for perpetual access to the Publications will constitute an offer by the Customer to purchase the Publications referred to therein on a perpetual access basis subject to the terms of this Agreement. The Customer is responsible for ensuring that the terms of its order are complete and accurate.
- 2.5 Solo se considerará que se han aceptado los pedidos hechos conforme a lo dispuesto en este Anexo 4 cuando la Editorial emita su aceptación del pedido por escrito o por correo electrónico.
An order made pursuant to this Annex 4 shall only be deemed to be accepted when the Publisher issues a written or email acceptance of the order.
- 2.6 Cada Publicación o títulos seleccionados dentro de esa Publicación que se incluyan en un pedido que la Editorial acepta de conformidad con este Anexo 4 se convertirán en una Publicación con Acceso Perpetuo con efecto a partir de la Fecha de Inicio del Acceso Perpetuo y quedarán sujetos a los términos y condiciones relativos a las Publicaciones con Acceso Perpetuo establecidos en este Acuerdo (incluso aquellos incluidos en el Anexo 3).
Each Publication, or selected titles within that Publication, that is included in an order that is accepted by the Publisher in accordance with this Annex 4 will convert into a Perpetual Access Publication effective from the Perpetual Access Start Date, and will be subject to the terms and conditions relating to Perpetual Access Publications in this Agreement (including those in Annex 3).
- 2.7 Si el Cliente hace un pedido para comprar el acceso perpetuo a un Diario conforme a lo establecido en la Cláusula 2.1 de este Anexo, corresponderá al Cliente pagar los Costos de Alojamiento a que haya lugar por el Diario, de acuerdo con el mismo procedimiento de Costos de Alojamiento indicado en el Anexo 2, Cláusulas 4(a)-(d).
If the Customer places an order to purchase perpetual access to any Journals in accordance with Clause 2.1 of this Annex, the Customer shall pay any relevant Hosting

Fees for such Journals, following the same procedure for Hosting Fees set out in Annex 2, Clauses 4(a)-(d).

APÉNDICE A
SCHEDULE A

PUBLICACIONES
PUBLICATIONS

PUBLICACIONES POR SUSCRIPCIÓN
SUBSCRIPTION PUBLICATIONS

Diarios
Journals

Diarios Holding
Holding Journals

Productos En Línea
Online Products

Diarios publicados conforme al Modelo de Adquisición Basada en la Evidencia
Journals published under the EBA Model

Productos en línea publicados conforme al Modelo de Adquisición Basada en la Evidencia
Online Products published under the EBA Model

PUBLICACIONES CON ACCESO PERPETUO
PERPETUAL ACCESS PUBLICATIONS

**APÉNDICE B
SCHEDULE B**

**SITIOS
SITES**





Great Clarendon Street
Oxford | OX2 6DP
United Kingdom

68
[WWW.OUP.COM](http://www.oup.com)

CDMX 02-03 -2023

De: Oxford University Press

Con atención a: Dr. Sergio López Ruelas
Sistema Universitario de Bibliotecas
Solicitud: UNIVERSIDAD de Guadalajara, UDG
RFC: UGU 250907 MH5
Av. Juárez 976, Col. Centro,
Guadalajara
Jalisco 44100
MEXICO

Cotización correspondiente a Oxford Journals Academic 2023

Formato: Journals

Monto en USD \$ 49,777.62 (CUARENTA Y NUEVE MIL, SETECIENTOS SETENTA Y SIETE DOLARES CON SESENTA Y DOS CTVS.)

Representante Oxford University Press: Citlali Treviño T.

Email: Citlali.trevino@oup.com

Periodo de suscripción : 1 de enero 2023 al 31 de diciembre 2023

Introducción

En Oxford University Press tenemos una misión clara enfocada a crear recursos y servicios académicos y educativos de la más alta calidad para ponerlos a disposición en todo el mundo. Como departamento editorial de la Universidad de Oxford, nuestras publicaciones a nivel global promueven los objetivos de excelencia de la Universidad en materia de becas, investigación y educación.

Nuestro comité editorial lleva acabo año con año el proceso de revisión académica rigurosa y selectiva de títulos que conformaran la actualización anual de Oxford Journals academic; nos asociamos con algunas de las sociedades de investigación líderes en el mundo y solo agregamos títulos que aumentarán el valor de nuestra colección. A la vez, generamos fondos excedentes que se utilizan para futuras investigaciones científicas.

Consideramos que nuestro papel en la comunidad académica se extiende a la publicación que hacemos en nombre de las sociedades. Publicamos más de 300 revistas en humanidades, ciencias sociales, derecho, ciencia y medicina.

<https://academic.oup.com/journals>

Oxford University Press es un departamento de la Universidad de Oxford. Nuestra misión es promover el objetivo de excelencia de la Universidad en investigación, becas y educación mediante publicaciones en todo el mundo

1

Renovación 2023

El costo de la suscripción para acuerdo 2022 con UDG fue de \$ 48,024.10 USD, con acceso a 360 títulos.

Conocemos la importancia de tener acceso a todos los títulos de nuestra colección 2023 (371 Journals) y apreciamos el valor de los títulos que se unen en 2023, por ello queremos ofrecer a la comunidad de instituciones mexicanas, poder acceder a todos los títulos de la colección en 2023. Y a los nuevos títulos agregados en 2023 (18), con descuento de 95%. Los detalles de la propuesta se muestran a continuación.

	Costo
Contenido existente 2022	\$ 48,024.10
Crédito títulos migrados 2023	
Reports of Patent, Design and Trademark Cases	- 126.48
Advances in Nutrition	- 74.55
The American Journal of Clinical Nutrition	- 125.25
The Journal of Nutrition	- 163.65
Europace	- 239.57
Bioinformatics	- 432.88
ICES	- 260.16
	\$ 1,422.54
PRECIO Base renovación 2023	\$ 46,601.56
Incremento anual 3%	\$ 47,999.57
Holdings (existencias suscritas 0)	0.00
Títulos nuevos 2023 (18) desc. 90%	\$ 1,778.05
Total, renovación Journals 2023	\$ 49,777.62

*Junto con la presente propuesta se anexa doc. Excel con información del costo por título a detalle

- Contenido existente 2022: corresponde al precio pagado en 2022 por 360 títulos
- Crédito títulos migrados: monto asociado a los títulos que migran de la colección en 2023, en total 7. Se aplica su costo como descuento al contenido existente 2022
- Base renovación 2023: corresponde a la diferencia entre contenido existente y títulos que migran.
- Holdings: títulos suscritos por UDG, antes pertenecientes a otras editoriales y recientemente migrados a nuestra colección 2023. (no aplica para UDG)
- Nuevos títulos que se suman a colección 2023 (opcionales)





Great Clarendon Street
Oxford | OX2 6DP
United Kingdom
74
WWW.OUP.COM

Al precio base de renovación debemos aplicar un incremento anual del 3.0%, a fin de cumplir con nuestra misión y compromiso con las sociedades académicas.

Con el propósito de mantener el acceso al contenido migrado de otras editoriales a nuestra colección 2023 se le debe sumar el costo de los holdings o existencias, OUP mantendrá el precio de estas existencias sin realizar incremento u ofertar precio listo de aquellos títulos identificados como suscritos por la Institución.

De esta manera, la actualización y acceso a todo el contenido de nuestra colección de revistas 2023 alcanzaría un monto de \$ 49,777.62 USD (CUARENTA Y NUEVE MIL, SETECIENTOS SETENTA Y SIETE DOLARES CON SESENTA Y DOS CTVS.)

Hemos aplicado precios que permita a UDG acceso al contenido actualizado a través de un modelo justo y sustentable.

Si requiere información adicional por favor no dude en contactarme.

A.T.E.N.T.A.M.E.N.T.E.

75

Citali Treviño T.
Account Manager & Product Trainer
Oxford University Press - Academic Business
México, Centro América y El Caribe. Cel. 76

fracción IX de la Ley de Protección de Datos Personales en Posesión de Sujetos Obligados del Estado de Jalisco y sus Municipios y Lineamiento Trigésimo Octavo, Fracción I punto 1 de los Lineamientos Generales en Materia de Clasificación y Desclasificación de la información que deberán observar los sujetos obligados previstos en la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de Jalisco y sus Municipios. En virtud de tratarse un dato considerado como dato identificativo.

78. Se elimina firma, con fundamento en el artículo 21, párrafo 1, fracción I de la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública para el Estado de Jalisco y sus Municipios, Artículo 3, párrafo 1, fracción IX de la Ley de Protección de Datos Personales en Posesión de Sujetos Obligados del Estado de Jalisco y sus Municipios y Lineamiento Trigésimo Octavo, Fracción I punto 1 de los Lineamientos Generales en Materia de Clasificación y Desclasificación de la información que deberán observar los sujetos obligados previstos en la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de Jalisco y sus Municipios. En virtud de tratarse un dato considerado como dato identificativo.